

**Bruxelles, 25 aprile 2025
(OR. en)**

8030/25

**Fascicolo interistituzionale:
2012/0231(NLE)**

**TRANS 131
MAR 57
AVIATION 44
ESPACE 27
EU-GNSS 9
RELEX 451
CH 16
AELE 31**

NOTA PUNTO "I/A"

Origine:	Segretariato generale del Consiglio
Destinatario:	Comitato dei rappresentanti permanenti (parte prima)/Consiglio
n. doc. prec.:	ST 7818/25 ST 10505/13
n. doc. Comm.:	13456/12 + ADD 1
Oggetto:	Proposta di DECISIONE DEL CONSIGLIO relativa alla conclusione dell'accordo di cooperazione tra l'Unione europea e i suoi Stati membri, da una parte, e la Confederazione svizzera, dall'altra, sui programmi europei di navigazione satellitare - Accordo di massima - Richiesta di approvazione del Parlamento europeo - Approvazione della versione in lingua irlandese

1. Il 4 settembre 2012 la Commissione ha presentato al Consiglio una proposta di decisione del Consiglio relativa alla firma, a nome dell'Unione europea, e all'applicazione provvisoria dell'accordo di cooperazione tra l'Unione europea e i suoi Stati membri, da una parte, e la Confederazione svizzera, dall'altra, sui programmi europei di navigazione satellitare.
2. Nella stessa data la Commissione ha presentato al Consiglio una proposta di decisione del Consiglio relativa alla conclusione dell'accordo di cooperazione.

3. A seguito dell'esame a livello tecnico e dopo la messa a punto da parte dei giuristi-linguisti, il 23 settembre 2013 il Consiglio ha adottato la decisione del Consiglio¹ relativa alla firma e all'applicazione provvisoria dell'accordo di cooperazione².
4. L'accordo di cooperazione è applicato in via provvisoria dal 1° gennaio 2014 e i processi di ratifica da parte degli Stati membri si sono conclusi il 20 dicembre 2024.
5. Successivamente, il gruppo "Trasporti intermodali e reti" ha esaminato il progetto di decisione del Consiglio relativa alla conclusione e ha raggiunto un accordo sul testo nella riunione del 28 marzo 2025.
6. La versione in lingua irlandese dell'accordo di cooperazione, che non era stata prodotta in precedenza, è stata resa disponibile il 3 marzo 2025 (ST 10505/13).
7. In seguito all'accordo raggiunto in sede di gruppo, il progetto di decisione del Consiglio relativa alla conclusione è stato messo a punto dai giuristi-linguisti del Consiglio (doc. 7818/25).
8. Alla luce di quanto precede, si invita il Coreper a raccomandare che il Consiglio, tra i punti "A" di una delle prossime sessioni:
 - confermi l'accordo di massima sulla decisione del Consiglio relativa alla conclusione, il cui testo messo a punto dai giuristi-linguisti figura nel documento ST 7818/25;
 - trasmetta la decisione del Consiglio relativa alla conclusione e l'accordo di cooperazione al Parlamento europeo per approvazione;
 - approvi la versione in lingua irlandese dell'accordo di cooperazione (ST 10505/13).

¹ GU L 15 del 20.1.2014, pag. 1.

² GU L 15 del 20.1.2014, pag. 3.